

Inhaltsverzeichnis

| | |
|--|-----------|
| Vorwort | xi |
| 1 Einleitung: <i>Inhalte und Vorbehalte</i> | 1 |
| 1.1 Zielsetzung | 1 |
| 1.2 Struktur der Arbeit | 4 |
| I Mehrdeutigkeitstheoretische Grundlagen und <i>durch</i> | 7 |
| 2 Mehrdeutigkeit und die Verwendungen von <i>durch</i> | 11 |
| 2.1 Empirische Basis | 11 |
| 2.2 Bedeutungsvarianten von <i>durch</i> im Überblick | 14 |
| 2.3 Frühere Arbeiten zur Semantik von <i>durch</i> | 19 |
| 2.4 Mehrdeutigkeit und Lexikon: Allgemeine Bemerkungen | 24 |
| 2.4.1 Systematische und unsystematische Mehrdeutigkeit | 25 |
| 2.4.2 Das Lexikonkontinuum | 30 |
| 2.5 Kontexteinfluss | 34 |
| 2.5.1 Reinterpretation | 35 |
| 2.5.2 Spezifikation und Unterspezifikation | 40 |
| 2.5.3 Zusammenfassung der Beobachtungen zum Kontexteinfluss | 44 |
| 2.6 Zusammenfassung | 45 |
| 3 Das Variantenproblem und semantische Spiegelbilder | 47 |
| 3.1 Das Variantenproblem | 47 |
| 3.2 Verfahren zur Feststellung von Mehrdeutigkeit | 52 |
| 3.2.1 Systematizität und Plausibilität | 52 |
| 3.2.2 Mehrdeutigkeitstests | 55 |
| 3.2.2.1 Ersatztest | 55 |
| 3.2.2.2 Identitätstest | 59 |
| 3.2.2.3 Spezifizierung als Mehrdeutigkeitstest? | 60 |
| 3.2.2.4 Die Methode von Tyler und Evans (2003) | 60 |

| | | |
|---------|--|----|
| 3.2.2.5 | Weitere Annäherungen zur Mehrdeutigkeitsdiagnostik | 63 |
| 3.2.3 | Zusammenfassung | 64 |
| 3.3 | Semantische Spiegelbilder: Eine Heuristik zur Feststellung von Bedeutungsvarianten | 65 |
| 3.3.1 | Übersetzung und Semantik | 65 |
| 3.3.2 | Grundlagen der Spiegelbildmethode | 66 |
| 3.3.2.1 | Die Übersetzungsrelation | 67 |
| 3.3.2.2 | Extraktion der Übersetzungsrelation | 69 |
| 3.4 | Übersetzungsbilder von <i>durch</i> | 75 |
| 3.4.1 | Erstes Übersetzungsbild von <i>durch</i> | 75 |
| 3.4.2 | Inverses Übersetzungsbild von <i>durch</i> | 77 |
| 3.4.3 | Zweites und begrenztes zweites Übersetzungsbild von <i>durch</i> | 82 |
| 3.4.3.1 | Informelle Beobachtungen zum begrenzten zweiten Übersetzungsbild | 85 |
| 3.4.3.2 | Formale Eigenschaften des begrenzten zweiten Übersetzungsbildes und die lexikalische Organisation von <i>durch</i> | 89 |
| 3.5 | Auswertung der Methode: Spiegelbilder und die lexikalische Organisation von <i>durch</i> | 90 |
| 3.6 | Zusammenfassung | 94 |
| 3.A | Anhang zu den semantischen Spiegelbildern | 95 |
| 3.A.1 | Die Bedeutung der Lexeme im ersten Übersetzungsbild von <i>durch</i> relativ zum Norwegischen | 95 |
| 3.A.2 | Komplettes zweites Übersetzungsbild von <i>durch</i> | 96 |

II Interpretation von *durch* im Kontext 99

| | | |
|----------|---|------------|
| 4 | Grundlegende Beobachtungen zu <i>durch</i> | 103 |
| 4.1 | Internes und externes Argument von <i>durch</i> | 103 |
| 4.2 | Kausalität und Kontrafaktizität | 108 |
| 4.3 | Näheres zu den Verwendungen von <i>durch</i> | 111 |
| 4.4 | Zusammenfassung | 121 |

| | | |
|----------|--|------------|
| 5 | Lexikalische Kontextelemente | 123 |
| 5.1 | Komplement der Präposition = internes Argument von <i>durch</i> . . . | 124 |
| 5.1.1 | Konkrete Entitäten | 127 |
| 5.1.1.1 | Gegenstände und räumliche Entitäten | 127 |
| 5.1.1.2 | Lebewesen und Institutionen | 136 |
| 5.1.1.3 | Zusammenfassung | 139 |
| 5.1.2 | Abstrakte Entitäten | 139 |
| 5.1.2.1 | Ereignisse und Zustände | 141 |
| 5.1.2.2 | Zeiteinheiten | 148 |
| 5.1.2.3 | Sonstige Abstrakta | 149 |
| 5.1.2.4 | Zusammenfassung | 153 |
| 5.1.3 | Argumente für eine Unterspezifikationsanalyse? | 153 |
| 5.1.4 | Zusammenfassung | 157 |
| 5.2 | Modifizierte Phrase = externes Argument von <i>durch</i> | 158 |
| 5.2.1 | Kausalität | 159 |
| 5.2.1.1 | Kausative Prädikate | 160 |
| 5.2.1.2 | Methodendeterminiertheit des externen Arguments | 167 |
| 5.2.1.3 | Nicht-kausative Prädikate: inchoative und antikausative Prädikate | 171 |
| 5.2.1.4 | Zusammenfassung | 176 |
| 5.2.2 | Agentivität und Intentionalität des externen Arguments | 177 |
| 5.2.3 | Aktionsart des externen Arguments | 181 |
| 5.2.4 | Kriterielle und andere nicht-anpassbare Prädikate | 183 |
| 5.2.5 | Adjektivische externe Argumente | 189 |
| 5.2.6 | Nominale externe Argumente | 192 |
| 5.2.7 | Nicht-modifizierbare Prädikate? | 198 |
| 5.2.8 | Argumente für eine Unterspezifikationsanalyse? | 199 |
| 5.3 | Zusammenfassung | 200 |
| 6 | Abstrakt-kompositionelle Kontextfaktoren | 205 |
| 6.1 | Aktiv-Passiv-Diathese | 205 |
| 6.1.1 | Relevanz für <i>durch</i> | 206 |
| 6.1.1.1 | Grundlegende Beobachtungen zur Semantik der <i>durch</i> -Phrase im Passiv | 207 |
| 6.1.1.2 | Passiv-Semantik und die Mehrdeutigkeit der <i>durch</i> -Phrase im Passiv | 208 |
| 6.1.2 | Agenslosigkeit: Nur ein Oberflächenphänomen? | 211 |

| | | |
|---------|--|-----|
| 6.1.2.1 | Passiv und Agenslosigkeit: Pragmatik und Informationsstruktur? | 212 |
| 6.1.2.2 | Argumente für Agens-Implizitheit: Bindung, Kontrolle und Finalität | 216 |
| 6.1.2.3 | Alternative Erklärungen der Bindungs- und Kontrollphänomene | 219 |
| 6.1.3 | Theoretische Überlegungen zur formalen Grundlage der agenslosen Passivsätze | 226 |
| 6.1.3.1 | Argumente für die VP-externe Realisierung des externen Arguments | 227 |
| 6.1.3.2 | Allgemeine Überlegungen zur Passivbildung bei Kratzer | 230 |
| 6.1.3.3 | Die Relation des externen Arguments zur VP | 231 |
| 6.1.3.4 | Syntax und Semantik des Passivs | 238 |
| 6.1.4 | Konsequenzen für die Mehrdeutigkeitsanalyse von <i>durch</i> | 245 |
| 6.1.5 | Zusammenfassung | 246 |
| 6.2 | Adjunktionspositionen | 247 |
| 6.2.1 | Relevanz für <i>durch</i> | 248 |
| 6.2.2 | Adjunktionstheoretische Voraussetzungen | 251 |
| 6.2.2.1 | Die Begriffe <i>Adverb</i> , <i>Adverbial</i> , <i>Adjunkt</i> und <i>Argument</i> | 251 |
| 6.2.2.2 | Kurzer Überblick über einige neuere Adjunktionstheorien | 254 |
| 6.2.2.3 | Adjunktionstheorien von Frey, Maienborn und Pittner | 256 |
| 6.2.2.4 | Diskussion der Adjunktionstheorien: Die Schnittstelle Syntax–Semantik | 266 |
| 6.2.2.5 | Der Stellenwert der <i>durch</i> -Phrasen in der Theorie von Frey & Pittner | 269 |
| 6.2.3 | Tests zur Feststellung der Positionen der <i>durch</i> -Phrasen | 273 |
| 6.2.3.1 | Prinzip-C-Effekte | 275 |
| 6.2.3.2 | Existentiell interpretierte <i>W</i> -Phrasen | 279 |
| 6.2.3.3 | Quantorenskopos | 281 |
| 6.2.3.4 | VP-Topikalisierung | 289 |
| 6.2.3.5 | Satznegation | 290 |
| 6.2.3.6 | Ein zusätzliches Argument zur Stellungsregularität der <i>durch</i> -Phrase | 293 |

| | | |
|----------|---|------------|
| 6.2.3.7 | Zusammenfassung der Tests zu den Adjunktionspositionen | 293 |
| 6.2.4 | Konsequenzen für die Mehrdeutigkeitsanalyse von <i>durch</i> | 295 |
| 6.2.4.1 | Allgemeine Bemerkungen | 295 |
| 6.2.4.2 | Syntax und Ontologie | 297 |
| 6.2.4.3 | Räumliche vs. kausale Interpretation | 298 |
| 6.2.4.4 | Kausal-instrumentale vs. Grund-Interpretation | 299 |
| 6.2.4.5 | Kleiner Exkurs: <i>durch</i> und <i>können</i> | 302 |
| 6.2.4.6 | Die agentive Verwendung und CAUSE | 305 |
| 6.2.5 | Die Sprecher-Hörer-Dichotomie und die Interpretation von Adjunkten | 307 |
| 6.2.6 | Zusammenfassung der Untersuchung der Adjunktions- positionen | 309 |
| 6.3 | Zusammenfassung | 310 |
| 7 | Eine formale Semantik für Causer: Lexikalische Pragmatik und Unifikation | 313 |
| 7.1 | Das CAUSE-Paradox und die kausal-instrumentale Verwendung von <i>durch</i> | 314 |
| 7.2 | Alternative Annäherungen | 317 |
| 7.3 | Eine Unifikationsanalyse der kausal-instrumentalen Verwendung von <i>durch</i> | 322 |
| 7.3.1 | Grundlagen | 323 |
| 7.3.2 | Repräsentation von <i>durch</i> und Kausativa in Kombination | 327 |
| 7.3.3 | Repräsentation von <i>durch</i> und Inchoativa in Kombination | 334 |
| 7.3.4 | Zusammenfassung | 336 |
| 7.4 | Die Pragmatik von <i>durch</i> : Die CAUSE-Präsupposition | 337 |
| 7.5 | Weitere Anwendungsbereiche des Formalismus | 344 |
| 7.6 | Zusammenfassung | 346 |
| 8 | Zusammenfassung und Ausblick: Lexikalische Organisation und Wettbewerb | 347 |
| 8.1 | Ergebnisse der einzelnen Teile und Kapitel | 347 |
| 8.2 | Lexikalische Organisation von <i>durch</i> | 349 |
| 8.2.1 | Semantik der Verwendungen von <i>durch</i> im Überblick | 350 |
| 8.2.2 | Paarweiser Vergleich der Verwendungen von <i>durch</i> | 353 |
| 8.2.3 | Fazit | 356 |
| 8.3 | Lexikalischer Wettbewerb | 357 |

| | | |
|-------|-------------------------|-----|
| 8.3.1 | Blockierung | 358 |
| 8.3.2 | Deblockierung | 360 |

| | |
|-----------------------------|------------|
| Literaturverzeichnis | 367 |
|-----------------------------|------------|